

# Instructions de montage

pour

Opérateur de porte  
**Slycma Dyn**

Rétablir

en

**TSG**

**Historique des versions**

N°	Version	Status	Traité par
1	1.0	22.10.14	RAU
2	1.1	26.11.15	JE



Fordern Sie die Umbauanleitung **auf Deutsch** an, indem Sie den QR Code einscannen.



Get the operating instruction in English by scanning the QR code

**Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH**  
**Wilmsberger Weg 8**  
**48565 Steinfurt**  
**Germany**

Tel.: +49 (2552) 92 7 91 0

Web: [www.lul-ing.de](http://www.lul-ing.de)

Email: [info@lul-ing.de](mailto:info@lul-ing.de)

© 2020 **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** Tous les droits réservés

Ce manuel et le produit décrit ici sont protégés par les droits d'auteur de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** et ses fournisseurs. Conformément aux lois du droit d'auteur, ce manuel ne peut être copié ou imprimé sans l'autorisation écrite de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH**, sauf pour l'usage du produit ou pour faire des copies pour sa propre utilisation. Toutefois, cette exonération ne s'applique pas aux copies qui sont créées par des tiers ou vendues à eux. Cependant, tout le matériel acheté (avec toutes les copies) vendus à des tiers, être remis ou prêt mis à disposition. Conformément aux dispositions de la Loi, la traduction de ce manuel est également par définition une copie.

**Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** décline toute responsabilité sur le contenu de ce manuel. Il décline toute action en justice, quel que soit le motif. **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** n'est pas responsable d'erreur dans ce manuel ni des dommages indirects ou consécutifs ni des performances lors de l'utilisation. **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Fichier : 1.20.91923\_Umbauanleitung\_TSG in Slycma Dyn Tür V1.2\_fr.docx  
Date d'impression : 02/01/2020 14:09:00

---

## **Sommaire**

1	Informations général	4
1.1	Instructions de montage	4
1.2	Les droits de fournisseur	4
1.3	Remarque dans l'instruction de montage	4
1.4	Personnel qualifié selon VDE 0105 ou lois nationales	4
1.5	Exigences du personnel	4
1.6	Explication des symboles	5
2	Prendre mesure	6
3	Avantages	6
4	Outillage nécessaire	6
5	Instructions de montage	7
6	Images	9
7	Contact	15

# 1 Informations général

## 1.1 Instructions de montage

Ce manuel devrait vous aider à installer et régler l'opérateur de porte TSG et à mettre en service ses composants. Ce manuel contient des informations importantes pour installer correctement et en toute sécurité le TSG, appareil de commande de la porte pour la mise en service. Cette notice est destinée pour les étapes de montage mécanique. Le raccordement électrique, la mise en service et le réglage du TSG ne sont pas inclus dans cette instruction.

## 1.2 Les droits de fournisseur

Pour ce dossier technique, nous nous réservons tous les droits. Sans notre accord préalable, il est interdit de copier, mettre à la disposition des tiers ou autrement utiliser sans autorisation. Pour toute modification, vous devez avoir notre autorisation reçue par écrit préalable.

## 1.3 Remarque dans l'instruction de montage

Observer impérativement toutes les remarques dans la notice de montage.

## 1.4 Personnel qualifié selon VDE 0105 ou lois nationales

Les personnels qualifiés sont les personnes qui du fait de leur formation, de leur expérience, ont reçu un enseignement qui connaissent les normes, les règlements de prévention des accidents. Ils ont été désignés par les responsables de l'usine pour effectuer le travail nécessaire.

## 1.5 Exigences du personnel

Respectez la loi en vigueur dans ce manuel pour la sécurité et la prévention des accidents. Le personnel responsable des installations doit assurer de la sécurité:

Seul le personnel qualifié peut intervenir sur l'opérateur de porte TSG.

- L'ensemble du personnel qui travaille sur l'opérateur de porte TSG doit connaître tous les avertissements et les mesures qui sont mentionnés dans la présente spécification pour l'installation, l'utilisation et le fonctionnement de l'opérateur de porte TSG. Le personnel non-qualifié est absolument interdit de travailler sur l'opérateur de porte TSG.

- Le personnel doit avoir les connaissances de premiers secours ainsi savoir où sont situés les locaux de services d'urgence.

## 1.6 Explication des symboles



**AVERTISSEMENT:**

Danger qui peut provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.



**ATTENTION:**

Danger qui peut provoquer des blessures légères. Ce symbole peut aussi prévenir de dommages matériels possibles.



**INFO:**

Conseils et autres informations utiles.

## 2 Prendre mesure

Remplacement de l'opérateur de porte Slycma par un **opérateur de porte TSG**  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**

Cette transformation a pour but de remplacer l'opérateur de porte Slycma par un opérateur TSG.

## 3 Avantages

- Très économique avec un prix très avantageux.
- Remplacement facile et rapide d'une commande électronique et moteur défectueux contre un TSG de  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**
- **Peu** des pièces mécaniques nécessaires.
- Toutes les pièces nécessaires sont incluses dans un Kit pré à installer.
- Le remplacement se réaliser **très rapidement** et **facilement**.
- Le câblage électrique peut être réalisé par des installateurs peu expérimentés.
- Réglages des paramétrages **sans aucune terminal (Key-Pad)** nécessaire, tous les paramètres peuvent être facilement régler avec une molette dans l'appareil.
- Le **calibrage est très facile**.
- Les nombreux kits et les pièces détachées sont dispo en stock de  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**

## 4 Outillage nécessaire

Forets à métaux 6, 9, 11 mm  
Clés à fourche de 8, 10, 13, 17 mm  
Tournevis  
Pince coupante

## 5 Instructions de montage



**INFO :**

Les étapes de montage indiquées ci-après sont de simples recommandations. Cette liste n'est en aucun cas exhaustive.

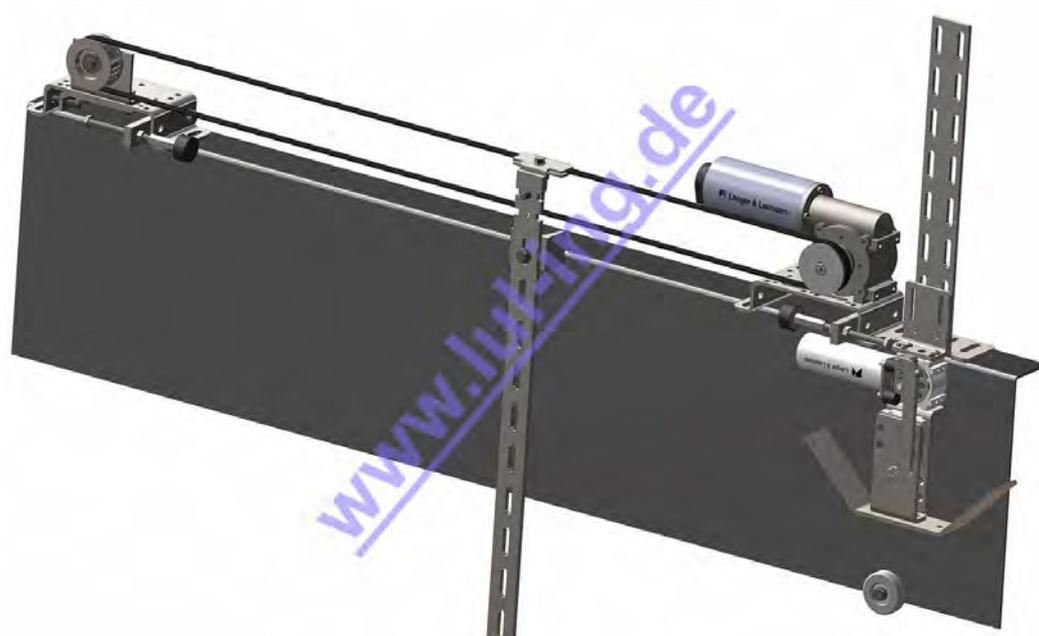
1. Retirez l'opérateur de la porte existante.
2. Montage d'entraînement du TSG sur le support "angles chapeau".
3. Montage de contre-rouleau du TSG avec station de serrage sur le support "angles chapeau".
4. Installation de support de tôle droit pour d'entraînement le vantail de porte rapide ainsi que le verrouillage de la courroie sur le support de tôle droit pour d'entraînement le vantail du TSG.
5. Installer l'opérateur TSG et la poulie de renvoi sur l'entraînement de porte. L'opérateur du TSG peut être monté au choix à droite ou à gauche de l'entraînement (indépendamment de l'ouverture de la porte à gauche ou à droite).
6. Mettre en place la courroie du TSG. Le système de fermeture de la courroie doit être au même niveau que la courroie ou que les roues dentées (en alignement). Mettre la courroie en tension à l'aide du système de serrage fourni.
7. Installer les arrêts (butée) fourni avec le support au l'appareil de porte. L'entraînement des vantaux de porte doit pouvoir atteindre les butées de fin de course lorsque la porte s'ouvre ou se ferme complètement.
8. Contrôler / Vérifier le passage de cours.
9. En cas de porte à ouverture centrale, un deuxième contact de sécurité doit être installé afin de pouvoir commander les deux vantaux.
10. Calibrage électronique du TSG. Il faut noter, que tant dans la position ouvert et fermée, existe une d'arrêt (butée) fixe. Pour plus amples mise en service et le raccordement électrique est réalisé à ce point, voir notre mode d'emplois du TSG.

11. **Montage d'entraînement sinus drive du TSG.** L'entraînement sinus drive du TSG exécute un mouvement linéaire, qui peut être utilisé pour actionner un sabre ou un verrouillage une cabine d'ascenseur. Il est commandé par l'électronique du TSG.
12. Démontage de la barre d'actionner sur le sabre.
13. Percez un trou de 8,5 mm au-dessus d'ancien barre d'actionner de sabre, et fixent le galet fourni.
14. Monter l'entraînement sinus du TSG en l'état retiré, donc le sabre est complètement fermé. Si nécessaire, la courbe de l'entraînement sinus du TSG peut être raccourcie avec une meuleuse.
15. Le raccordement électrique est réalisé avec du câble fourni (voir lmg. 7 électronique du TSG avec carte d'extension pour commander d'entraînement de sabre du TSG / page 10).
16. Pour la mise en service et le raccordement électrique est réalisé à cet endroit, voir le mode d'emplois de la carte d'extension.
17. Si le sens de rotation d'entraînement sinus du TSG être dans le mauvais sens, seulement la polarité du moteur doit être échangée.

## 6 Images



*Img. 1: Opérateur Sycma avant le remplacement*



*Img. 2: : Opérateur TSG pour Sycma après le remplacement*



Img. 3: Vue de l'opérateur TSG



Img. 4: Vue de l'opérateur TSG



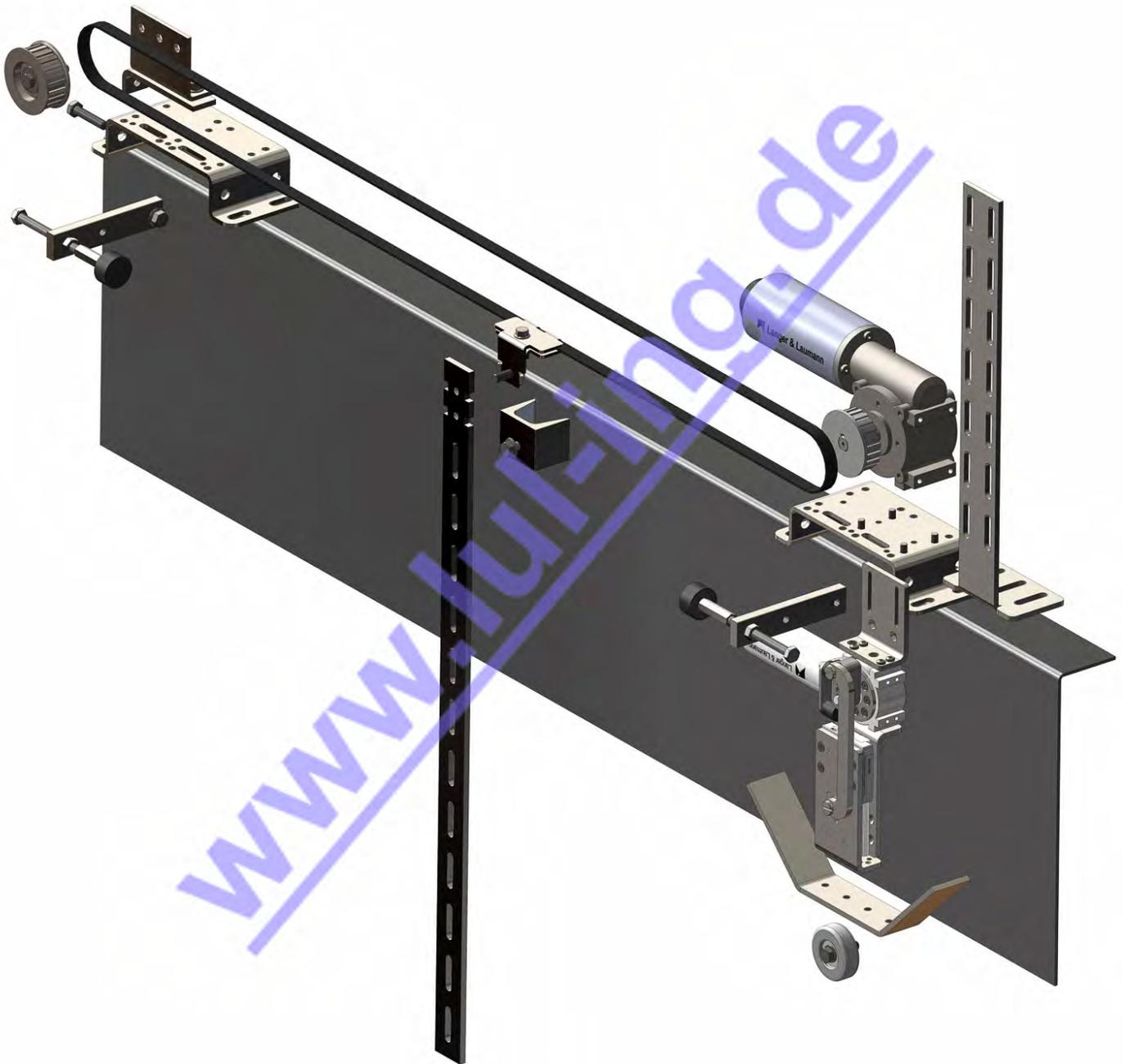
Img. 5:Poulie de renvoi du TSG



Img. 6:Entraînement Sinus moteur du TSG



*Img. 7: Galet monté*



*Img. 8: Image de vue d'ensemble*



Img. 9: Electronique du TSG avec carte d'extension pour la commande de l'entraînement du sabre du TSG

## 7 Contact

**Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH**  
**Wilmsberger Weg 8**  
**48565 Steinfurt**  
**Germany**

Tel.: +49 (2552) 92 7 91 0

Web: [www.lul-ing.de](http://www.lul-ing.de)

Email: [info@lul-ing.de](mailto:info@lul-ing.de)